

PROTEC S

Gebrauchsanleitung

PROTEC S

Bandschlinge

Technische Änderungen vorbehalten

KURZBESCHREIBUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Bandschlinge PROTEC S ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III zum Schutz vor Stürzen aus der Höhe. Die PROTEC S dient dazu, mit einem geeigneten Verbindungselement nach EN 362 bzw. Karabinerhaken mit Verschlussicherung (EN 362, EN 12275) eine sichere Verbindung zwischen zwei Punkten der Sicherungskette herzustellen, z. B. um ein Sicherungsseil an einem festen tragfähigen Bauteil (z. B. Doppel-T-Träger) verankern zu können. Die PROTEC S Bandschlinge dient der Personensicherung und darf nicht als Anschlag- und Hebemittel für Lasten verwendet werden.

Die Höchstzugkraft der Bandschlinge wird entsprechend der normativen Anforderungen im statischen Zugversuch zwischen zwei Bolzen mit definiertem Durchmesser und glatter Oberfläche ermittelt. Dabei wird die statische Leistungsfähigkeit nur in idealer Anwendung geprüft, berücksichtigt jedoch nicht alle festigkeitsverändernden Einflüsse, die sich in der Praxis ergeben können. Der Nutzer sollte sich bewusst sein, dass eine Anwendung z. B. im gekröpften Zustand oder beim Umschlingen von Profilen mit geringen Kantenradien die Festigkeit reduzieren können.

Die PROTEC S wurde zusätzlich in Anlehnung an die RFU 11.074 in Verbindung mit Bandfalldämpfer BFD MINI Kanten (>0,5 mm) geprüft.

Bruchlast im geraden Zug: 27 kN

Einsatztemperatur: -30 °C bis +60 °C

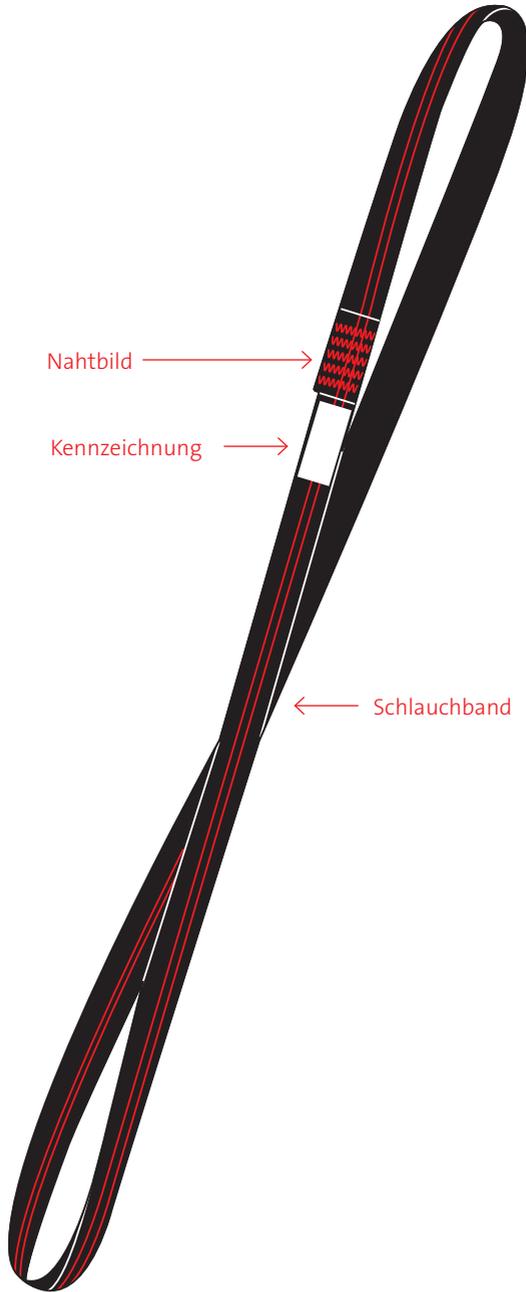
Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet die Firma BORNACK nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

AUSSTATTUNG

- Polyamid-Schlauchbandgewebe

EINSATZ

- Arbeitssicherheit
- Rettung
- Intervention



Nahtbild →

Kennzeichnung →

← Schlauchband

HINWEISE VOR DEM EINSATZ



**Prüfung vor jedem Einsatz
unbedingt durchführen!**

- Werden bei der Prüfung vor dem Einsatz geringste Mängel an der PSA festgestellt, darf diese PSA nicht mehr benutzt werden. Eine PSA-Komponente, die Mängel aufweist, darf nur in einer Vertragswerkstatt der Firma BORNACK geprüft bzw. instand gesetzt werden.

SICHTPRÜFUNG

- Gurtbänder auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Sämtliche Nahtstellen und Bandkanten auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Keine sichtbaren oder zu ertastenden Schäden.

PROTEC S IM EINSATZ

VORBEREITUNG

ACHTUNG:



Vor Beginn der Arbeit stets eine Gefährdungsbeurteilung durchführen:

- Gibt es scharfe Kanten/raue Oberflächen?
- Absturzgefahr/freier Fall möglich?

A Der Anschlagpunkt für den Anseilschutz muss ausreichende Festigkeit (EN 795) aufweisen, mind. 10,0 kN (für eine Person) in Seilzugrichtung. Für jede weitere Person je 1 kN zusätzlich.

B Anschlagpunkt muss immer „über Kopf“ sein. Durchhang des Verbindungsmittels max. 25 % der Länge (Sturzfaktor < 0,5). Ansonsten Cowtail nur mit Falldämpfer (BFD) nach EN 355 benutzen.

C Der Baukörper (Anschlagpunkt) muss frei von scharfen Kanten oder Graten sein.

ACHTUNG:



In Verbindung mit Falldämpfern darauf achten, dass die Wirksamkeit des Gesamtsystems erhalten bleibt.

Die Gesamtlänge inkl. Endverbindungen und Verbindungselementen darf eine Länge von 2,0 m nicht überschreiten.

ACHTUNG LEBENSGEFAHR:

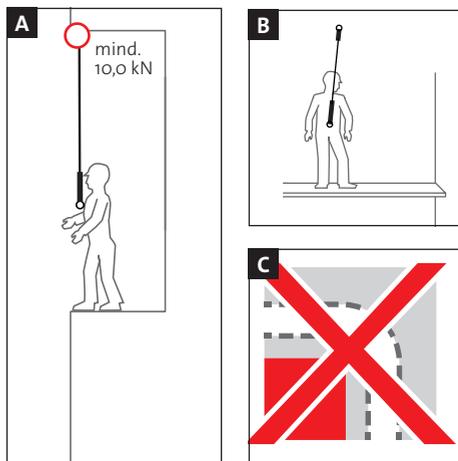


Bei Verwendung dieser PSA als Auffangsystem (freier Fall ist möglich) ist ausnahmslos ein Auffanggurt nach EN 361 oder EN 12277 zu benutzen.

ACHTUNG:



Beim Umschlingen kleiner 10,0 cm muss mit einer Reduktion der Tragkraft gerechnet werden.

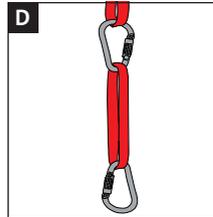


PROTEC S IM EINSATZ

ANWENDUNG

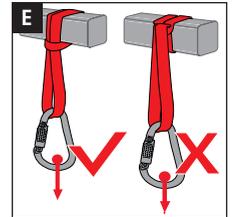
D Direktes Anschlagen, Verlängern bzw. Verlagern

Die Bandschlinge um eine Struktur legen. Beide Enden in einem Verbindungselement nach EN 362 zusammenfassen.



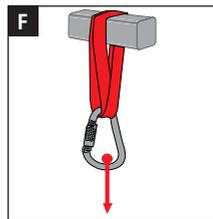
E Gekröpfte Anwendung

Die Bandschlinge um eine Struktur legen. Ein Ende der Schlinge durch die Schlaufe des anderen Endes ziehen (Ankerstich).



F Bauteil umschließen

Einfach oder mehrfach.

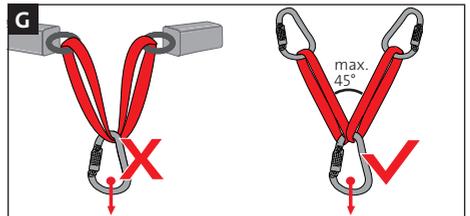


G Gespreizte Anwendung

Nur mit zwei Schlingen.

ACHTUNG:

Beim Umschlingen kleiner 10,0 cm muss mit einer Reduktion der Tragkraft gerechnet werden.



PROTEC S IM EINSATZ

KOMBINATION

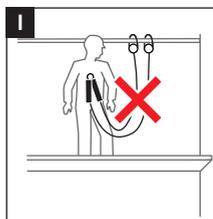
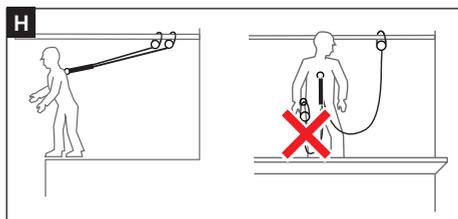
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit, daher sollte die Benutzung bzw. Kombination grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten und kompatiblen Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA) und Rettungsgeräten erfolgen.

Wird das Verbindungsmittel als Teil eines Auffangsystems verwendet, ist auf eine entsprechende Falldämpfung zu achten, um bei einem Sturz die aufgetretenen Kräfte auf höchstens 6 kN zu begrenzen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Gesamtlänge inkl. Endverbindungen und Verbindungselementen von 2,0 m nicht überschritten werden darf.

H Stehts darauf achten, dass bei Verwendung mit einem Bandfalldämpfer beide Verbindungsmittel am Anschlagpunkt eingehängt sind.

Das freie Verbindungsmittel niemals am Aufgangurt einhängen

I Zwei einzelne Verbindungsmittel mit jeweils einem Bandfalldämpfer dürfen nicht parallel angeordnet verwendet werden.



SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr!

- Beschädigte, sturzbelastete, zweifelhafte PSA oder Geräte sofort der Benutzung entziehen. Kontrolle nur durch einen Sachkundigen und eine schriftlich von BORNACK autorisierte Vertragswerkstatt. Dies ist in der Prüfkarte zu dokumentieren.
- Der Anseilschutz ist Teil der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz und sollte einer bestimmten Person zugeordnet werden.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Reparaturen sind nicht zulässig.
- Die PSA darf nur von ausgebildeten Personen benutzt werden, die mit der Materie vertraut sind und auch sicher mit deren Umgang und über die möglichen Gefahren bei der Nutzung unterrichtet sind
- Zubehör anderer Hersteller darf nur mit Zustimmung von BORNACK verwendet werden und darf die Funktion und Sicherheit der Schutzausrüstung nicht beeinträchtigen.
- Kleidung und Schuhe sind dem Einsatz und den Witterungsverhältnissen anzupassen.
- Bei Verwendung dieser PSA als Auffangsystem (freier Fall ist möglich) ist ausnahmslos ein Auffanggurt nach EN 361 zu benutzen.
- Einsatz nur bei optimalem Gesundheitszustand. Gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers bei der Arbeit in Höhen und Tiefen beeinträchtigen
- Vor dem Einsatz für ausreichend Freiraum unter dem Benutzer sorgen, um einen Aufprall auf ein hervorstehendes Hindernis oder auf den Boden zu verhindern.
- Berechnung der möglichen Fallstrecke bei sachgemäßer Anwendung aller erforderlicher PSA-Komponenten: (ggf. Bremsstrecke HSG) + Verbindungsmittelüberschuss (situationsabhängig) + Bremsstrecke Falldämpfer (max. 1,75 m) + Höhe Auffangöse (1,5 m) + Sicherheitsreserve 1,0 m.
- Vor dem Einsatz für ausreichend Freiraum unter dem Benutzer sorgen, um einen Aufprall auf ein hervorstehendes Hindernis oder auf den Boden zu verhindern.
- PSA bei Lagerung, Einsatz und Transport vor der Einwirkung von Hitze (z.B. Schweißflamme oder –funken, Zigarettenglut) sowie Chemikalien (Säuren, Laugen, Öle, etc.) und mechanischen Einflüssen (scharfe Kanten u.Ä.) schützen.
- Vor Arbeitsbeginn ist ein Plan für Rettungsmaßnahmen von der verantwortlichen Person zu erstellen. Darin ist festzuhalten wie eine Person schnell und sicher gerettet werden kann und wie die Erste-Hilfe-Versorgung sichergestellt wird. Eine Rettung muss innerhalb von 10 bis 30 Minuten erfolgt sein. BORNACK unterstützt Sie mit der Erstellung von maßgeschneiderten Rettungsplänen und baut Ihren Rettungsplan in die durchzuführenden Trainings ein. info@bornack.de
- Die örtlichen Sicherheitsvorschriften (z.B. in Deutschland die Richtlinien der Berufsgenossenschaften BGR 198 und BGR 199) sowie der branchengültigen Unfallverhütungsvorschriften (UVV) sind zu beachten.

SONSTIGES

ZULASSUNG

Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA.

Baumusterprüfung und Fertigungsüberwachung durch:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65, D-80339 München
CE 0123

Kantenprüfung der PROTEC S in Anlehnung an RfU 11.074 nur in Verbindung mit BORNACK BFD MINI.

Qualitätsmanagementsystem zertifiziert nach DIN EN ISO 9001.

Fertigungsüberwachung durch notifizierte Stelle Kategorie III

REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN

- Die vorliegende PSA muss mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden. Das Ergebnis muss in der Prüfkarte am Ende dieser Gebrauchsanleitung dokumentiert werden.

VERTRIEB

- Der Händler hat dafür Sorge zu tragen, dass die Gebrauchsanleitung in der Sprache des Bestimmungslandes mitgeliefert wird. Die jeweilige Übersetzung ist von BORNACK zu autorisieren.

SERVICE

Für weitere Rückfragen zur sicheren Benutzung dieser PSA oder zu ergänzenden Dienstleistungen von BORNACK, wie:

- Gefährdungsanalyse
- Rettungspläne
- Schulungen + Trainings
- Sachkunde-Prüfungen

Wenden Sie sich mit Ihrer Frage bitte an unsere E-Mail-Hotline: info@bornack.de
Wir helfen Ihnen gerne weiter!

WARTUNG

- Die Wartung darf nur von ausgebildeten sachkundigen Personen ausgeführt werden. Der Anweisung in dieser Gebrauchsanleitung ist strikt zu folgen.
- Gepflegte Schutzausrüstungen halten länger!

REINIGUNG

- Feuchte PSA luftig, nicht an künstlichen Wärmequellen trocknen. Metallkomponenten mit Tuch trockenreiben.
- Verschmutzte textile Komponenten (Auffanggurt, Seile, etc.) mit lauwarmen Wasser und wenig Feinwaschmittel reinigen. Danach ausgiebig klar spülen und an der Luft trocknen lassen. Andere Reinigungsmittel sind nicht gestattet!
- Für eine evtl. Desinfektion bitte an die E-Mail-Hotline wenden: info@bornack.de
- Nach Kontakt mit Salzwasser die PSA so lange nass halten, bis großzügig mit destilliertem Wasser gespült werden kann.
- Gerät ggf. mit Druckluft anblasen.

SONSTIGES

LEBENSDAUER / ABLEGEREIFE

Für den Einsatz der PROTEC S gilt folgende Empfehlung:

Maximale Nutzungsdauer ab dem ersten Einsatz: 8 Jahre

Bei idealen Lagerungsbedingungen und jährlicher Inspektion darf das Produkt vor dem ersten Einsatz zusätzlich bis zu 3 Jahren gelagert werden, ohne die angegebene maximale Nutzungsdauer zu verkürzen. Jedes weitere Jahr der Lagerung verkürzt die anschließende maximal zulässige Nutzungsdauer um 1 Jahr.

Intensive Nutzung und/oder extreme Einsatzbedingungen wie scharfe Kanten, chemische Einflüsse, UV-Strahlung etc. führen aus Sicherheitsgründen zu einer reduzierten Nutzungsdauer. Der Unternehmer hat dies in der Gefährdungsanalyse des Arbeitsplatzes zu berücksichtigen.

Der Unternehmer hat durch die Dokumentation der ersten Inbetriebnahme in der Prüfkarte die Einhaltung der maximalen Fristen sicherzustellen.

Die Prüfkarte am Ende dieser Gebrauchsanleitung ist bei der regelmäßigen Sachkundeprüfung vorzulegen und muss von einem Sachkundigen ausgefüllt werden.

Weitere detaillierte Informationen finden Sie im Internet: www.bornack.de.

REPARATUR

- Reparaturen dürfen aus Haftungsgründen nur vom Hersteller vorgenommen werden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile vom Hersteller eingesetzt werden.

LAGERUNG

- Feuchte PSA **vor** der Lagerung trocknen.
- Lichtgeschützt und trocken lagern.
- Zulässige Lagertemperatur: + 10 °C bis + 30 °C
- PSA nicht in der Nähe von Heizungen lagern.
- PSA nicht mit aggressiven Stoffen (Öle, Fette, Säuren, Chemikalien, etc.) in Verbindung bringen.
- Geschützte Lagerung im Geräteköffer oder Gerätebeutel.

TRANSPORT

- Geschützter Transport z.B. im Geräteköffer oder Gerätebeutel.

SONSTIGES

PRODUKTKENNZEICHNUNG

Auf dem Produkt finden Sie folgende Kennzeichnung:

PROTEC S EN 354, EN 566, EN 795-B:

Produktname →	PROTEC S		← Logo
Produktart →	Bandschlinge		
Produkttyp →	 PTECS01/BS/BK/-		← Gebrauchs- anleitung lesen/ beachten
Länge →	 60 cm		
Artikel-Nr. →	 1004693_C060		
Charge →	 18-1234567		← Data- matrix
Serien-Nr. →	 001		
Herstell- datum →	 11/2018		
Max. Benutzer →	EN 354:2010 →  1  27 kN	← Bruchlast	
EN-Normen →	EN 566:2017 EN 795-B:2012	CE 0123	← CE- Zeichen
BORNACK GmbH&Co.KG Bustadt 39 74360 IIsfeld/Germany www.bornack.de		← Herstelleradresse	← Kontakt

SONSTIGES

PROTEC S EN 566:

Produktname →	PROTEC S		← Logo
Produktart →	Bandschlinge		
Produkttyp →	 TYP	PTECS01/BS/OL/-	
Länge →	 60 cm		← Gebrauchsanleitung lesen/beachten
Artikel-Nr. →	 1004016_C060_K005		
Charge →	 19-1234567		
Serien-Nr. →	 001		← Data-matrix
Herstell-datum →	 05/2019		
EN-Normen →	EN 566:2017	 27 kN CE 0123	← Bruchlast ← CE-Zeichen
	BORNACK GmbH&Co.KG Bustadt 39 74360 Ilsfeld/Germany www.bornack.de		
			← Herstelleradresse ← Kontakt

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller oder sein autorisierter, in der EU ansässiger Vertreter

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Iisfeld
Deutschland

erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete, persönliche Schutzausrüstung

Verbindungsmittel / Schlinge / Anschlagereinrichtung
PROTEC S

- den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften gemäß Anhang V (Modul B) der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen nach Artikel 19 (PSA der Kategorie III) entspricht und geprüft ist nach **EN 354:2010 EN 566:2017 EN 795:2012**
- identisch ist mit der PSA, welche Gegenstand ist der **EU-Baumusterprüfbescheinigung**
Nr.: **PSA 040506 0292 Rev. 00**

ausgestellt durch

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland
CE 0123

- der Bewertung der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen gemäß Modul C2 der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA der Kategorie III) unterliegt, überwacht durch die notifizierte Stelle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland
CE 0123

20.03.2020

BORNACK GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'U. Bornack'.

Ulrike Bornack
Geschäftsleitung

PRÜFKARTE

ZUR JÄHRLICHEN ÜBERWACHUNG

Die Prüfliste ist bei der jährlichen Prüfung durch den Sachkundigen vollständig auszufüllen.

Diese Prüfliste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit der Prüfkriterien und endbindet den Sachkundigen nicht von seiner Entscheidung über den Gesamtzustand.

Typ Produktname: _____

Herstelldatum: _____

Serien-Nr.: _____

Kaufdatum: _____

Datum der 1. Benutzung: _____

Ablegereife spätestens: _____

	Datum	Unterschrift	Nächste Prüfung	Grund der Prüfung
1. Jahr				
2. Jahr				
3. Jahr				
4. Jahr				
5. Jahr				
6. Jahr				
7. Jahr				
8. Jahr				

PRÜFKARTE

ZUR JÄHRLICHEN ÜBERWACHUNG

Bitte ausfüllen:

 × ✓

	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr	5. Jahr	6. Jahr	7. Jahr	8. Jahr
Gurtband unbeschädigt								
keine Chem. Verschmutzungen								
Nähte unbeschädigt								
Etikett lesbar								
Gebrauchsanleitung vorhanden								
In Ordnung								
Gesperrt								



FALLSTOP

Ausrüstung zum Sichern und
Retten in Höhen und Tiefen

SAFEPOINT

Planung und Montage von
ortsfesten Sicherungssystemen

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Germany

Fon + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550
info@bornack.de
www.bornack.de

